

LA GUINEA ESPAÑOLA



Año L
Núm 1387

10 Junio
de 1953

ALMACENES DUMBO

de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata

Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES DUMBO

Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os} 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

TRANSPORTES GENERALES

Taller de Reparaciones

Taller de Recauchutado

Taller de Carrocería

EXPLOTACION LINEAS:

*BOTONOS * SAN CARLOS*

*BATE * MOKA * BASUALA*

CONCEPCION

Factorias de:

Repuestos - Accesorios

Cubiertas Cámaras

RADIADORES - BATERIAS CARGADAS

Herramientas—Faros

AUTOMOVILES—CAMIONES

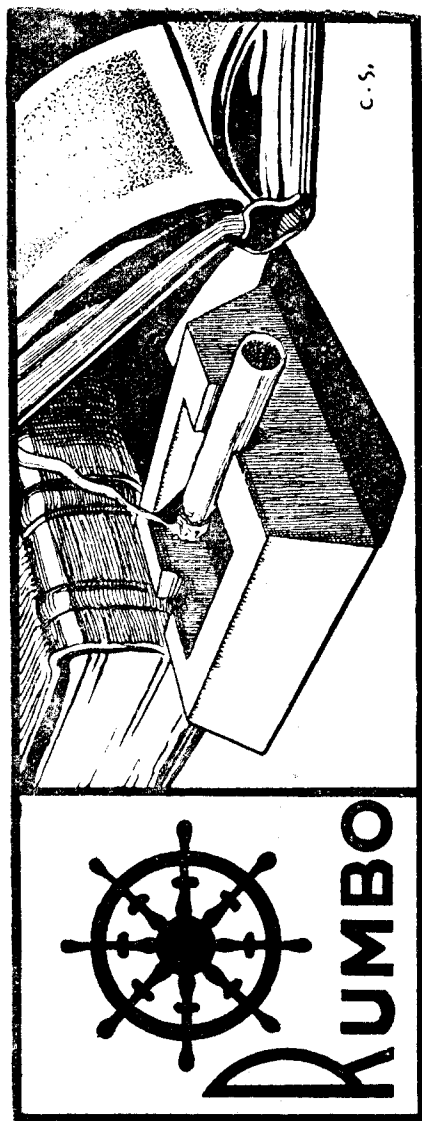


Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA Nº 59
SANTA ISABEL PRO. PGO

de Fernando PGO, S. L.

Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios



RENANDO P.O.



REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año L

Santa Isabel, 10 de junio de 1953

Núm. 1367

Editorial...

¡Todos al Paraiso!

ESE fué el grito que espontaneo brotara del Corazón agradecido del poverello de Asis, al salir de visitar al Pontifice que acababa de concederle la célebre Indulgencia de la Porciuncula».

Ese mismo grito de entusiasmo sagrado, te lanzo hoy desde estas líneas, lector piadoso, en el alborear de este mes de junio, consagrado, como muy bien sabes, al Sagrado Corazón de Jesús.

¡Todos al Paraiso! que tal es la promesa hecha por el Corazón Sagrado de Cristo a Santa Margarita Maria de Alacoque, cuando contaba la edad poco más o menos de 26 años, y residia en el Monasterio de la Visitación de Parey—le Monial (Francia).

Era el año 1675, en la octava del Corpus Christi.

La joven religiosa, se halla en éxtasis dulcísimo. Ricogida, Inmóvil. Avara de silencio y larga de amor, espera la visita del amado. Sus brazos cruzados ante el pecho, temen perder el secreto que Cristo la confia.

Su rostro radioso envuelto en celestes claridades, trasunto de la belleza de quien con ella comunica invisiblemente. Sobre el altar comienza a dibujarse la figura bondadosa del Salvador, quien la muestra su Corazón diciendola:

«He aqui el Corazón que tanto ha amado a los hombres y que en recompensa no recibe «de ellos sino ingratitudes y menosprecios».

Cristo ha hablado. Pero su amor no se ha satisfecho. Parece como si duda-

ra en decidirse a declarar la gran promesa, objeto de su visita a su amadora. Por fin triunfa el Amor. Como siempre. Como en la Encarnación. Como en la Pasión. Como en la Eucaristía.

Continúa el Sagrado Corazón comunicandose con la venerable religiosa y dice estas consoladoras palabras.

«Yo te prometo en la excesiva misericordia de mi Corazón, que mi amor concederá la «gracia de la penitencia final a todos aquellos que comulgaren el primer viernes «de mes durante nueve meses consecutivos. Los tales no morirán en mi desgracia «recibirán los Santos Sacramentos, haciendose mi Corazón su asilo en aquellos últimos momentos».

Es decir lector, que puedes estar moralmente cierto de tu salvación si tienes a bien poner en práctica tan pequeños requisitos. Nueve comuniones pueden asegurarte la salvación. Tu carnet de identidad cristiana con derecho al Paraíso, ahí lo tienes.

Un gran pensamiento engendrará esta práctica en tu corazón. La idea de «Seré salvo». Y esta alegría llena de tal manera el alma y el corazón que no es dable a la mente humana imaginar o desear cosa mayor. «Seré salvo».

Es tan grande la promesa, que obligaría a dudar de su autenticidad, sino hubiera brotado de labios de un Dios—Hombre, que por amor a la humanidad, no dudó en entregarse a la muerte. Así, ya no extraña tanto.

Tal promesa es autentica. La Iglesia ha hablado y ha dicho tras un examen riguroso de la misma, que «tales fueron las palabras que Cristo dignificó a su sierva Margarita».

El buen cristiano, el católico fiel, no debe pues dudar de su autenticidad.

Ponlo en práctica, lector. No olvides que el devoto del Corazón de Jesús, no morirá en desgracia de Dios.

El Corazón de Jesús, será el asilo del moribundo que haya practicado en vida dicho consejo nacido al calor del amor del mismo.

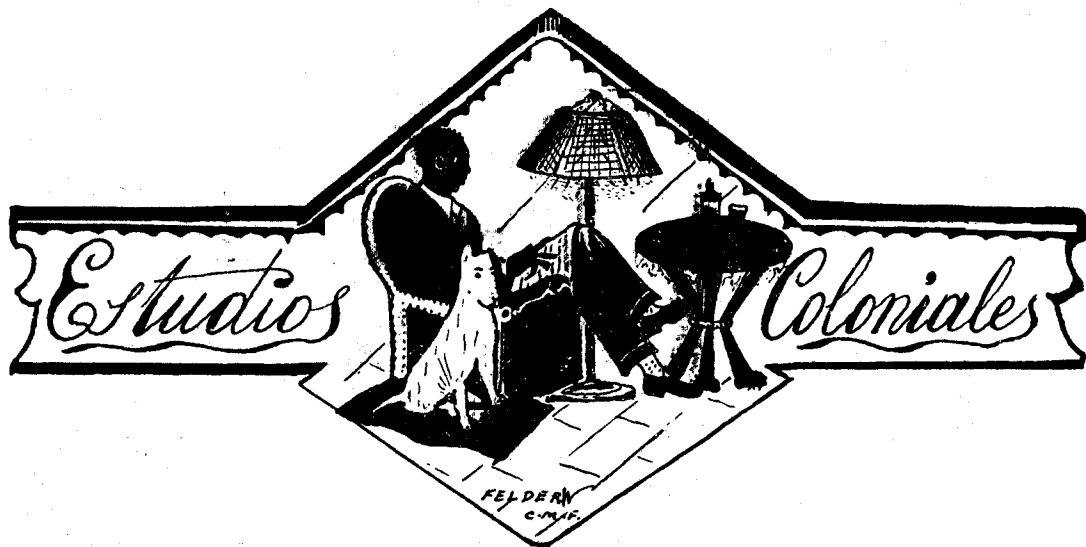
No te extrañe, porque Cristo tiene amor para eso y para mucho más. Por eso dice, que promete «en la excesiva misericordia de su corazón».

Y Cristo es fiel siempre a sus promesas. Mas que los hombres.

Felipe de Valdes A.
C.M.F.



La procesión del Corpus en Santa Isabel el año 1952.



AGRICULTURA COLONIAL

E L T U N G

Por D. Jaime Nosti
Ingeniero Agrónomo.

Conclusión

Multiplicación.— La multiplicación usual es por semillas, que deben ser escogidas en árboles buenos productores, pues las diferencias individuales son muy acusadas. Se siembran a unos 7 cms. de profundidad y 7 de separación para el Fordii y 10 para Montana en semilleros bien elegidos de emplazamiento para que dispongan de agua. En Guinea los semilleros deben hacerse en octubre; la semilla germina a los 3-4 meses y se transplanta al terreno definitivo al año de edad después de un rebaje bastante enérgico, de forma que quede el tallo sin hojas ni ramas. El marco de plantación puede hacerse a 5 x 5 ms en el Montana; a los 7 años puede aclararse, para dejar un marco de 10 x 10 en el Fordii y de 12 x 12 en el Montana. También puede hacerse un entresaque irregular eliminando los bajos productores. Puede tomarse co-

mo marco definitivo e inicial el de 10 x 10 ó 12 x 12, pero en tal caso tarda la planta mucho tiempo en cubrir el terreno, y puede aprovecharse para cultivos asociados, que en Guinea puede ser: algodónero, maíz, malanga o calabaza si la tierra es fértil.

La multiplicación por injerto (tipo escudete rectangular en Tinvertida) está llamada a ser muy utilizada, por ser la forma más segura de mantener y perpetuar las características de los árboles selectos.

Cultivo. La labor principal es el chapeo, que aproximándose la seca puede aprovecharse para extender la hierba en forma de mulching alrededor de cada árbol, protegiendo así al suelo de la desecación.

Un grado mayor de perfeccionamiento es cultivar coberteras rastreras vivaces (pueraría, centrosema); que en la época de la recolección se han de

cortar alrededor de cada árbol, para realizar la recolección cómodamente

Es de recomendar el empleo de abonos nitrogenados, que como el sulfato amónico dan lugar a una buena respuesta de la cosecha; por árbol, se pueden aplicar de 1/2 Kg. a 2 Kgs. según el tamaño del árbol, y a ser posible se aplicaría en dos épocas: marzo y septiembre.

Recolección y producción. Se recoge el fruto del suelo cuando ha caído por estar completamente maduro, y aun se le deja tiempo en él, hasta dos meses para que se deseeque, pues ésta simple espera reduce el contenido de humedad del fruto del 60 al 35%, aunque la mayor cantidad de agua está en la cáscara que cuando madura alcanza el 75%.

De aquí la importancia de que en vez de desecar y luego descascarar, se descascare inicialmente en las mismas parcelas, utilizando máquinas portátiles del tipo elaborado por el Departamento de Agricultura en Estados Unidos, lo que reduce el transporte en un 50%, quedando en el suelo las cáscaras en forma de mulching.

Los aleurites indicados comienzan a producir al segundo año; al quinto lo hacen de forma apreciable y la plena producción la alcanzan a los 10 años, con una vida económica que se prolonga hasta los 25-30 años.

La especie Montana en tierras de Nysaland semejantes a nuestro Continente, han dado por Ha. de 180 árboles las siguientes producciones de semillas secas (44% de los frutos secos).

Edad	Kgs/Ha.
3 años	300
4 »	600
5 »	1.140
6 »	1.500

Edad	Kgs/Ha.
7 años	1.755
8 »	2.100
9 »	2.400
10 »	2.600

Esta producción daba por término medio un 39% de aceite.

La producción mundial de aceite de tung en 1950, fue del orden de 140.000 Tms. de las que el 80% son obtenidas en China.

Enfermedades. Los aleurites cultivados en Guinea no han manifestado hasta ahora daños por plagas o enfermedades.

La única plaga ha sido la de los termes, que hacen galerías de barro sobre el tronco y llegan a producir grandes lesiones en su base.

En los semilleros, los alacranes cebolleros cortan las jóvenes plantas.

Los nematodos también originan daños en las raíces, que afectan a la vitalidad del árbol.

En fin, que en este aspecto se presenta como planta rústica a la que no es preciso conceder grandes atenciones para su defensa.

Extracción del aceite. En general, y salvo que se trate de grandes plantaciones, el agricultor no extraerá el aceite, sino que venderá o semillas con su testa, o semillas descascaradas.

El proceso de extracción de aceite consta de las siguientes operaciones:

a) Secado del fruto, natural, tras lo cual la conservación queda asegurada casi indefinidamente.

b) Descascarado.

c) Extracción del aceite por prensas discontinuas, continuas o disolventes.

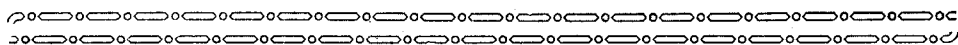
d) Formación de los turtos, que no son aprovechables por el ganado por su toxicidad, pero que tienen aplica-

ción como abono, pues contienen 4,2% de nitrógeno, 1,3 de fosfórico y 1,3 de potasa.

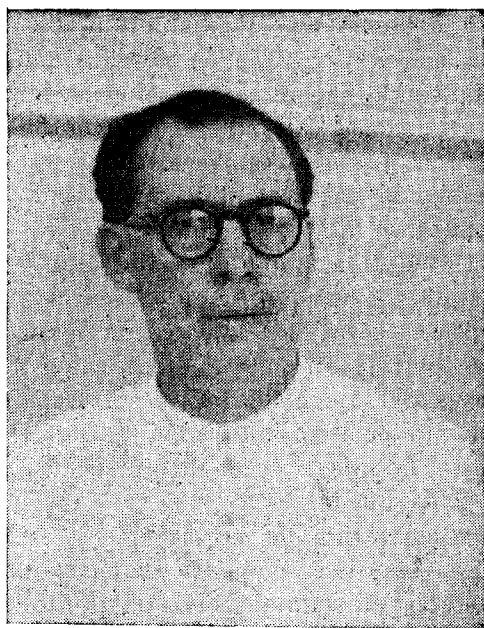
Posibilidades de mercado. De momento hay grandes oportunidades porque el tung chino está prácticamente bloqueado y sus transacciones recién-

tes a través de Hong—Kong han disminuido notablemente.

Para España tendría interés estimular este cultivo colonial, pues podría pagar precios sin competencia, que hoy serían del orden de las 30 pts. por litro de aceite.



(1928)
BODAS
DE
PLATA
SACERDOTALES
(1953)



El día 13 de los corrientes, celebra el jubileo de plata de su Ordenación Sacerdotal, el Rdo. P. Juan Francisco Pérez, C. M. F. Colaborador de nuestra Revista, Profesor de Religión y Lengua Francesa en el Instituto Colonial de Enseñanza Media y virtuoso Organista de la S. I. C. de esta Ciudad.

Unimos nuestros mejores votos a sus muchos admiradores y con ellos le deseamos largos años de fecundo apostolado, en tierras coloniales.

Las niñas de la cascara de coco

1—Erase una vez un hombre llamado Lisombe (hijo) de Ivende. Era un muchacho joven. De regreso del mar, (era pescador) encontraba ya preparada la comida cocinada diligentemente por su madre. Un día estaba ya para volver cuando observó algo extraño del lado de Fernando Poo; veía dos cosas que flotaban en el mar como dos cocos. Dirigió su bote hacia allí, se aproximó a ellos y vió que tenían cáscaras muy duras. Los cogió y los transportó a su bote. Cuando ya se acercaba a la playa blandió su palo de pescar sobre uno de ellos y lo rompió. Pero al abrir el coco salió de él una joven linda y hermosa. Rompió también de la misma manera el otro y salió así mismo otra joven. Lisombe las saludó y les preguntó: «¿Es que he venido yo aquí para casarme?» A lo que ellas contestaron: «Hemos recibido a un hombre» Y dijéronle además: «No digas nada a tu madre de dónde hemos venido nosotras. Si algún día lo dijeres nosotras tendríamos que escuchar los gritos que saldrían de su boca diciéndonos: vosotras sois mujeres que habeis salido de la cáscara dura del coco; en ese día volveríamos nosotras a nuestro país. Nuestros nombres son: Engome (hija) de Meluani y Losen-dja (hija) de Meluani. «Cuando Lisombe llegó a tierra fue interrogado por su madre:» estas ¿de dónde vienen?» A lo que Lisombe contestó «Madre, guarda tu boca y espera un poco más de tiempo».

2— Después de haber sacado el bote de la orrilla y haberlo subido se fue-

ron por fin a su casa. Lisombe construyó entonces una vivienda para cada una de sus mujeres y una cocina. Todos los días cuando él había regresado del mar, ya le habían cocinado la comida y además le iban a esperar a la playa. Habiendo saltado de la canoa ellas la sacaban del mar, cogían la cesta del pescado y las redes y lo subían todo al sitio destinado; Por primera vez pudo entonces bañarse Lisombe, pues él se cogía el remo y el caldero (con el cual sacaba el agua del bote) y subía cómodamente a casa. Y cuando había consumido los platos que le presentaban sus mujeres se dirigía cerca de su madre a comer, después de lo cual se entregaba al descanso. A la mañana siguiente, al levantarse de la cama encontraba la antorcha bien seca (hecha con los nervios de palmera atados entre sí que usan para la pesca de noche) y las redes extendidas para orearse. ¡Qué vida tan aliviada era aquella para Lisombel. Y cuando le preguntaba su madre, de dónde había traído aquellas mujeres, respondía solamente con una palabra conforme sus mujeres se lo habían encomendado.

3— Una vez le dijo su madre, que tenía dolor de vientre y que debía acompañarla al bosque para echar en ella medicina.

La madre de Lisombe era una bruja. Una vez, Lisombe corrió enlazándose en las raíces de un árbol. La madre se dirigió a él y le dijo; Lisombe, una vez más te ruego que me digas de dónde has traído esas mu-

jeros, y si no quieres decirme nada, así seas atado tan fuerte, sino me lo comunicas todavía, que así mueras aquí en el bosque. Lisombe lloraba, y no pudiendo ya mantenerse, contó a su madre de donde habían salido aquellas mujeres, rogándole que nunca se atreviera a llamarlas con el nombre de «niñas de la cáscara del coco» pues se enojarían y volverían a su país. Pero en su interior ya no podía aguantar que estas mujeres trajesen la pesca de su hijo a la orilla y calladamente fué corrompiéndose su corazón.

4.º Un día salió como de costumbre Lisombe a la pesca; su madre y sus mujeres permanecieron a la puerta en casa. Entonces se presentó la madre como el viento, con un palo en la mano, pasó por delante de las puertas de las mujeres, y cuando llegó a la cocina empezó a gritar muy alto: ¡Oh tú, abuela de Mondo (hija de Nafasa)! Así son también las «niñas de la cáscara de coco». No han hecho a tiempo la comida ni han barrido todavía la casa». Y comenzó a reñirlas. «Yo había deseado que me nombráseis el país donde habían venido; nada sé de vuestro hombre, vosotras «niñas de la cáscara de coco». Al oír esto las muchachas, les dió mucha lástima que su hombre no hubiese guardado el secreto que le habían encomendado.

5.º Después de haber vuelto el hombre aquel día del mar y tomado que hubo el alimento, las mujeres comenzaron a hablarle de todo lo que había hecho su madre. Y además le dijeron: Nosotras no hemos dicho nada, tu no debías haber confiado a nadie el secreto. Si tu madre vuelve a nosotras con mala boca, entonces nos volveremos a nuestro país y te abandonaremos pues ella ha nacido para servirte a tí. Después que hubo oído

esto, Lisombe se levantó y fué a su madre para preguntarla diciéndole que sus mujeres pensarían en fugarse y que en ese caso morirían ambos (madre e hijo) en una lucha entre los dos. Pero a pesar de todo no dejó aquella mujer de reñir con la jóvenes.

Por eso llevó Lisombe esta palabra a un hombre llamado Efoa, hijo de Mongañe, ante el cual acusó a esta mujer. Cuando ella empezó, oyó lo que Efoa hijo de Mongañe, y Mgbakoe habían dicho de ella, se puso muy enfadada.

6.º Al otro día Lisombe fuese de nuevo a pescar habiendo dejado a sus mujeres. Entonces vino de nuevo su madre, las riñó y se mofaba de ellas porque eran unas niñas salidas de la cáscara de coco. Se disgustaron con esto sobremanera las mujeres, pactaron su fortuna y se volvieron de nuevo a su tierra. Cuando el hombre volvió de la pesca y no vió nada en la playa que le ayudara a llevar el bote a tierra y llevar la pesca, creyó entonces con certeza que sus mujeres se habían marchado.

El mismo, después de haber subido el bote, tuvo que coger la cesta de pescado, el remo y las redes y cargar con ellas a casa. Entró en su habitación y no encontró tampoco a nadie. Interrogó a su madre y esta le contestó «yo no sé adonde se han marchado».

Ya no quiso preparar comida que ellas le habían guardado sino que inmediatamente tomó un palo y un machete y se puso a andar por camino largo; andaba un poco y gritaba; andaba otro poco más y de nuevo gritaba cada vez con más anhelo a sus mujeres.

7.º Por fin las mujeres percibieron la voz de su hombre, se detuvieron y

se sentaron y no anduvieron más hasta el momento en que llegó cerca. Lloraron entonces ellas y también él lloraba lanzando voces lastimeras y canciones de dolor. Le ofrecieron comida que mientras tanto habían preparado para él para que comiese y se fortaleciese.

Después de haber comido pidió a sus mujeres que volviesen de nuevo a su casa, pero no lo hicieron. Lisombe entonces amó mucho a sus mujeres y profirió ir con ellas a su país. Ya se acercaban y estaban para entrar en su país cuando le dieron el siguiente tabú:

Aquí entre nosotros no se come ninguna seta;

Si comes setas te brotan de nuevo en el cuerpo y todo el pueblo vuela lejos de tí.

(Coro) Heisa! «

!Oh! si tu ves bananas en el bosque no las comas!

(Coro) Heisa! «

Si comes alguna cosa de estas todas se marchan y te dejan solo (Coro) Heisa.»

Siguieron andando juntos, andando y más andando, hasta que llegaron a una población. Cuando entraron en ella todo el mundo salió de sus casas para saludarles diciendo: Ahora estais aquí de nuevo? ¿Habeis venido además con vuestro hombre?

Su padre Meluani (hijo) de Wendé recibió a su yerno agarrandose con ambas manos. Después de haber permanecido algun tiempo en la aldea sobrevino una gran carestía y mucha hambre sobre toda la comarca. Lisombe fuese al bosque una vez a buscar algo para comer.

En ansia de encontrar alguna cosa dió con algunas setas y algunas bananas rojas y al instante ya se las había comido. Pero al «contemplar su cuerpo lo vió al momento todo cubierto de setas y comenzó a aullar y de-

cía: «¡Mi madre me puso en este peligro!»

Llegando al fin de la senda que salía del bosque unos niños le vieron y empezaron a hacerle burlas y gritaban: «El pueblo es en peligro; Lisombe ha comido setas!» Se dirigió entonces a su suegro y el suegro echó a correr. Reuniéronse, pues, todos los del poblado en la plaza común y con una piedra redonda empezaron a golpear el cuerpo de Lisombe mientras cantaban al rededor:

«En nuestro pueblo nadie puede comer setas ni bananas (coro) Heisasasa.

Pero Lisombe de Ivende ha comido setas (coro) Heisasa.

Por lo tanto dejémosle la aldea y marchemonos.»

y todos, desde los más jóvenes hasta los más viejos, golpearon con la piedra redonda el cuerpo de Lisombe. Y la comarca quedó enteramente vacía; solo Lisombe y sus mujeres permanecieron en ella.

9.º Pero el motivo por lo cual todos la habían abandonado fué el siguiente. el «Ogro» había dado una ley en todo el país de que ninguno comiese setas ni bananas y que si alguno lo comiese vendría él y se tragaría a todos sin excepción. Por eso no hubo nadie que se quedase. Al atardecer tomaron tambien camino Engome y Losendja; pero antes llamaron a su esposo y le dieron dos embudos, hechos de hojas, llenas de una medicina de mucho poder y le dijeron: «al llegar la tarde debes estrujar esta medicina en la puerta principal de la casa y ella se abrirá y después echarás la medicina en las demás puertas y tambien se abrirán. Cuando el gran Ogro venga y llame a la puerta no debes contestarle sino que debes dejarle pasar adelante con su furia.

Solar de estirpe rancia, de relevante historia
que pueblos envidiosos de su robusta acción,
la motejaron viles con saña inquisitoria,
vertiendo inmensos mares de tinta delatoria
con el ingénuo intento de hundir su tradición.

Pero la patria digna que enalteció Cervantes
siguió sin inmutarse en su obra secular;
cubriéndola de gloria sus grandes navegantes,
los sabios y doctores con obras relevantes
a la vetusta sombra del Fuero Militar.

Con su trabajo honrado, su dirección certera,
salvó su economía sin crédito exterior,
y pese a la cizaña masónica extranjera,
sin mendigar a nadie que su amistad le diera
llegó a la apoteosis del rango superior.

La O. N. U. con insidia, por Rusia atenzada,
el «CASO» de esta España trataba con tesón,
más pese a verse sólo y en su honra calum-
niada,
rodó como un pelele la burda payasada,
hasta que al fin, triunfante, se impuso la razón.

Ser Español,
es un don de
sinónimo de
de cara a
aquí se resp
defendiend

Debido a la pericia
«aquellas Embajadas»
la Patria de Cervantes
de nuevo el Siglo de

pujante en toda emp

De par en par, la
tranjero
para que sus prejuic
jamás España tuvo
sino un afecto noble
rendidos a quien llega

En los anales cumb
la Patria de Cervantes
¿Habrá pueblo que a

Nación que a un mu

difícil la oscurece la

1) A la simpática e inolvidable Colonia de Guinea, orgullo
de la Pátria y ejemplo de floreciente progreso, debido al celo de
sus competentes Autoridades.

E CERVANTES (1)

hoy día,
jerarquía,
honradez;
asechanza,
una lanza,
su altivez.

de nuestro impar
CAUDILLO,
ornaron a venir;
recobra todo el brillo;
Oro, tan grande y tan
sencillo,
a, parece revivir.

uerta, se abre al ex-
coteje a su placer;
ningún telón de acero,
y un corazón sincero
con ansias de saber.

mas de los mayores he-
chos
se eleva a las demás.
España discuta esos de-
rechos?
ando diera el temple de
sus pechos
sidia contumaz.

En aulas y ateneos se da a la ciencia culto,
los pueblos de habla hispana, se hermanan con amor;
en tanto que el marxismo les reta con su in-
sulto
y va el pecado innoble tras su doctrina oculto--
**ESPAÑA TIENE A ORGULLO SABERSE
SUPERIOR...**

La dicha, la belleza, la paz y esa cultura,
y, sobre todo, el grato matiz arrobador,
España al forastero le brinda una estructura
de impar acogimiento, oasis de ventura,
en época en que el mundo parece de dolor.

Que venga el que «Quijote» mofándose nos
llama
si duda del axioma, creído de masón;
verá como al contacto patriótico se inflama,
del gran sabor a gloria que en su ámbito de-
rrama
la patria que Cervantes, amó de corazón.

Y luego, ya traspuesta la nacional frontera
será el abanderado de nuestra DIGNIDAD;
cuando la FE en las Obras se pone por ban-
dera,
se logra la escalada tangible y verdadera,
**¡Y ESPAÑA ES UN EJERCITO PLASMADO
EN REALIDAD!...**

Rodrigo G. Verdejo

10. Atardeció y las mujeres llevaron a su hombre a aquella puerta.

Le ofrecieron el líquido medicinal, las puertas se abrieron, condujeron al hombre dentro y escondieron la triaca con mucho cuidado. Después de corto tiempo se presentó allí el Ogro, pasó por cada casa y llamaba: «el hombre que ha comido mis setas y bananas él y yo hemos de vernos cara a cara. Mire, pues, que yo veo claramente que todos los demás se han fugado y que no encuentro a ninguno. «Cuando pasó por casa de Meluani Wendé clamó diciendo: aquí está el cebo y mi comida», Y comenzando a gustar el olor de los hombres decía: «Quién me diera el comerle ahora en este sitio.» E investigó registrando toda la casa, pero no encontró nada. Al amanecer el día, volvieron las de Lisombe para cocinarle la comida y después de haber comido le ocultaron de nuevo tras la puerta de la casa. Y ellas ocultamente se fugaron.

11. Pronto creció la hierba en todo el poblado y Lisombe habló así a sus mujeres: «No escondais ya la medicina, mostradme el sitio donde la ocultais para que yo pueda presentarme al gran Genio. «Mi madre me ha llenado a mi también de hechizería con magníficos poderes, yo y él queremos encontrarnos y ver quien puede más».

Entonces se preparó todo debidamente. Y a penas había introducido las mujeres a Lisombe en la casa cuando se presentó el «Ogro» y exclamó: Hoy es también un día difícil para mi, para encontrar a alguien. «Y dentro contestó Lisombe:» Estoy yo aquí solo, te espero Coge la medicina que está detrás de la casa y abre la puerta; vamos a ver si nos medimos las fuerzas. Después de coger el «Ogro» la medicina y abrir la puerta, a penas Li-

sombe había salido cuando empezaron a luchar terriblemente. Los dos se arrojaron al patio y el polvo del suelo subió hasta el cielo. Lisombe se dijo entonces para sí mismo: «Mira, veo ante mis ojos que será mejor que él me trague y yo le abriré el vientre» 12—Y así abrió su boca el «Ogro» y se tragó a Lisombe.

Cuando Lisombe llegó al vientre, comenzó, en el vientre a cortar los intestinos hasta que el «Ogro» se vio obligado a exclamar:

«Oh Ifotami (Coro) Heisa!

Yo cuido de comer a los hombres

Heisa!

pero hasta ahora nunca he comido uno como este »

¿Qué encuentro yo ahora aquí »

en mi vientre? »

La gente os ama! »

Oh padre mío! »

Ya no puedo más. Me muero! »

(Coro) Heisa!

En este momento habiendo roto Lisombe el vientre, rasgó la cubierta exterior y cortando por fin a lo largo toda la piel, el «Ogro» cayó muerto en tierra y Lisombe salió de él. Comenzaron también a salir todos los que el «Ogro» había devorado, aunque Lisombe el primero de todos.

Y mientras tanto tronaba por todos los lados con toda la fuerza y la luz se fue separando a un lado y las tinieblas al otro. Acudió entonces toda la gente de la aldea donde Lisombe habitaba, saliendo de los escondrijos. Y como Lisombe era precisamente el que había matado al «Ogro» quedó como jefe de la Luz y la Oscuridad.

Mas la carne del «Ogro», por haber él mismo comido a los hombres, se volvió una gran piedra sonora.

Colorín, Colorado y el cuento se ha terminado.

NOTICIARIO ESPAÑOL

● El Presidente de la República Portuguesa General Craveiro López, acompañado del Caudillo visitó la Escuela de Orientación Profesional denominada « Virgen de la Paloma » en la que los 2500 aprendices aclamaron a tan ilustres visitantes. A continuación visitaron la Empresa Nacional de Autocamiones en la que trabajan 3.000 obreros y cuya capacidad de producción se valora en 3.500 millones de pesetas al año. En doce meses salen de estas fabricas 3.000 camiones, 500 autobuses y trolebuses, 500 vehiculos para usos bëllicos, 400 tractores « oruga », y 1.000 tractores de rueda. Todo ello supone a España una economia de 90.000.000 de dolares.

● Ha sido inaugurada la Feira del Campo, cuyo primitivo recinto de quince hectàreas, ha sido ampliado con 55 hectàreas más. La inauguración la hizo el Generalísimo, Jefe del Estado. El primer día desfilaron por sus instalaciones más de doscientas mil personas.

● En el Salón de Actos del Instituto Nacional de Previsión, se verificó el día 24 de mayo la apertura del Primer Congreso Iberoamericano de Cooperación económica. La presidencia fue ocupada por los Ministros de Comercio, de Asuntos Exteriores y de Educación Nacional, Sres. Arburua, Martín Artajo y Ruiz -Gimenez, respectivamente.

● En los meses de junio y julio se hará una importación de 50.000 toneladas de trigo del Canadá, para el consumo nacional.

● Con motivo de la Coronación de S. M. B. la Reina Isabel II, salió para Lóndres, a bordo del Monte Ulia una representación turística que engrosará las filas de la Delegación Nacional española, designada para representar a España en dicha fiesta. Al frente de esta última iba el Ministro de Marina, Almirante Moreno y el Teniente General Esteban Infantes.

● El Embajador de España en Lima D. Tomás Suñer, ha hecho la entrega en nombre de España de la Catedral de Cuzco; recién restaurada y reconstruida por España. Es la Catedral de Cuzco, el más bello templo sudamericano salido de manos de España el año 1560, atacada por los terremotos en 1650 y en 1950. Su restauración comenzó el año 1951 y ahora acaba de ser entregada por España al Perú, rehecha y reconstruida.

● Ha fallecido el último Jefe de la Monarquía y Héroe de Cuba, General D. Dámaso Berenguer.

● Igualmente falleció en Valladolid el arzobispo de dicha Ciudad Dr. D. Antonio García y García. A sus funerales asistieron distintas personalidades y el Capitán General de la Región en representación del Caudillo.

● D. Cristóbal Colón, Duque de Veragua y Gran Almirante de Castilla, y D. Torcuato Luca de Tena, periodista, han sido condecorados con la Gran Cruz de la Orden del Mérito. Les impuso dichas condecoraciones el Ministro Encargado de los Negocios de la Embajada Chilena, D. Fernando Orrego Vicuna.

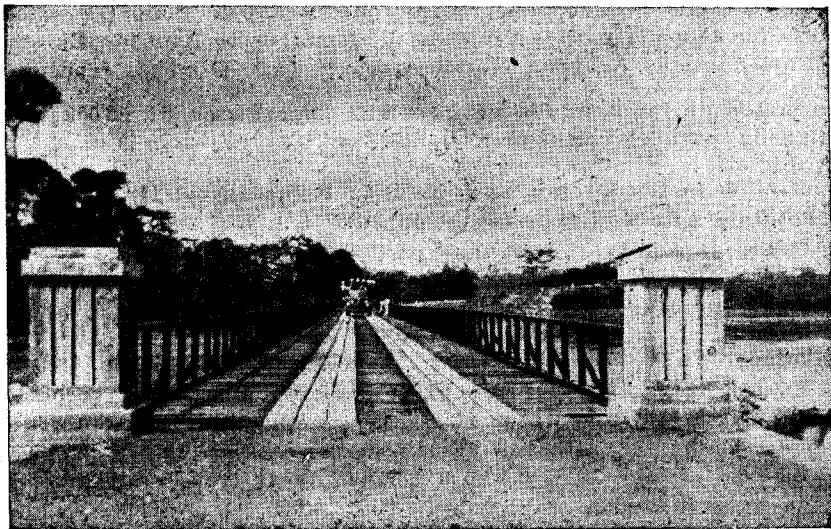
● Ha sido firmado un nuevo acuerdo entre España y Perú, de tipo comercial. Ambos países se conceden mutuamente la clausula de Nación más favorecida en lo relativo a la percepción de derechos y trámites a que estan sujetos la importación, exportación, circulación, transportes y distribución de mercancías.

● Se halla en Madrid a donde llegó para realizar un viaje privado, la Emperatriz del Iran, la esperaban en el Aeropuerto de Barajas el Jefe del Protocolo del Ministro de Asuntos Exteriores y el Jefe del Aeropuerto.

● Cuando estén terminadas las obras hidroelectricas en construcción en Galicia, el total de agua ambalsada superará los 700 millones de metros cubicos y la energia disponible los dos mil millones de kilovatios hora. Esto representa el aumento de más de una quinta parte en el total de la producción hidroelectrica de España.

● En León ocurrió un accidente desgraciado entre las estaciones ferroviarias de Lumajo y Villaseca. Se despeñaron la máquina y varias unidades de un tren carbonero por un precipicio de más de cien metros de altura.

F. de V. Arana C. M. F.



Guinea Continental:—Puente sobre el Benito.



≡ Perfil Colonial ≡

Viaje de S. Excia. El Domingo 18 de mayo, a bordo de la motonave «DOMINE»,
al D. Continental. marchó al Continente en viaje de inspección el Excmo. Sr. Gobernador General D. Faustino Ruiz González, acompañado de su Ayudante Militar Comandante Baturone, Director de Sanidad Sr. Lalinde, y Jefe de Colonización D. Pedro Grajera.

El 19 de madrugada, anclaba el DOMINE en en puerto de Bata, y toda la población se vestía de gala para recibir dignamente a la Primera Autoridad de la Colonia. Para presentarle sus respetos subieron a bordo las autoridades del Distrito Continental, presididas por el Ilmo. Sr. Subgobernador D. José Chicharro. En el viejo pantalán, situado frente al restaurante Miramar esperaban para saludar a S. Excia. los Jefes de los diversos servicios, funcionarios de la Administración Colonial, numerosos particulares y los alumnos de las varias Escuelas y Colegios de la ciudad que le dirigieron respetuoso saludo de bienvenida, al que S. E. el Gobernador General correspondió obsequiando a los escolares con diversos regalos.

Durante su permanencia por tierras de la Guinea Continental, el Excmo. Sr. Gobernador ha visitado diversas obras y lugares en visita de inspección, deteniéndose de manera especial en la gran concesión que la Sociedad Colonial de Guineas—SOCOGUI—posee en Cabo San Juan, con sus magníficas y modernas instalaciones situadas junto al río N'ño, que se componen de grandes talleres, fábrica para beneficiar el aceite de palma, serradero mecánico, hospital y capilla dedicada a la Sma. Virgen del Pilar y confortables viviendas para los numerosos empleados y braceros que trabajan en la explotación del aceite y la madera.

Bautizo solemne en la Iglesia de Rebola. El día 16 de mayo, a las cinco y media de la tarde, tuvo lugar en la Iglesia de Rebola el bautizo solemne de la hija primogénita de los distinguidos consortes Dña. Mariana Medina y D. Edmundo Bosio Dioko, Jefe de aquella importante localidad.

La niña recibió las aguas bautismales de manos del Rdo. P. Manuel Solanilla, Párroco de la feligresía, y fué apadrinada por el Ilmo. Sr. Secretario General accidental y Delegado de Asuntos Indígenas de este Distrito, D. Francisco Alzina y su señora esposa Dña. M. Teresa Moxó.

A la recién nacida se le impuso el simpático nombre de Mari Cruz, precisamente por celebrar la Iglesia en ese día, 16 de mayo, el triunfo y exaltación de la Santa Cruz.

Teniendo en cuenta las muchas amistades que el matrimonio Bosio--Medina tiene en la población y el prestigio que le confiere su cargo de Jefe de Rebola, se comprende que la asistencia a la ceremonia del bautismo fuera tan numerosa como selecta. Entre los invitados de distinción recordamos a D. Fernando Usano, Secretario de la Delegación de Asuntos Indígenas del Distrito Insular, D. Manuel Maujón, D. Maximiliano Elduayen, D. Francisco Borriesa, D. Bernabé Zorizo y Señora, D. Félix José Bosin y Señora, D. Antonio Maho y Señora, y otras muchas personas significadas de la buena sociedad de Rebola.

Terminada la sagrada ceremonia, en el domicilio de los padres se sirvió un espléndido refrigerio, siendo delicadamente obsequiados todos los presentes con bocadillos y medias noches de salchichón de Vich, pastas y dulces de la pastelería nueva, cervezas, sidras y otras bebidas bien heladas y refrescantes.

Antes de cerrar esta gacetilla, quiero destacar un detalle interesante que contribuyó no poco a la brillantez del acto. La Iglesia parroquial de Rebola que, día por día, va mejorando su servicio litúrgico y su ornamentación, estrenó en esta ocasión una flamen

te Pila Bautismal de mármol con cubierta de metal, adquirida en los afamados talleres «Butsems» de Barcelona por el precio de 4000 pesetas. Fina atención que el P. Manuel Solanilla tuvo con el Jefe del poblado que, despreciando prejuicios inveterados, ha sabido formar un hogar cristiano mediante el matrimonio canónico, dando un ejemplo aleccionador a tantos jóvenes que verifican sus uniones a espaldas de la ley y la moral, que es lo mismo que decir, a espaldas de la civilización.

Nuestra más cordial enhorabuena a los felices padres, y que puedan disfrutar de la vida de su hijita Mari Cruz por muchos años.

Calderón de la Barca en Santa Isabel.

No se trata de un lapsus del cronista, ni de un descuido imputable a los sufridos impresores. Afortunadamente se trata de una realidad, el mejor retrato de un autor son sus obras literarias, que honra por igual a la población isabelina que acudió al Estadio local para saborearla y aplaudirla y a la Corporación Municipal que tan generosamente la ha patrocinado.

De acontecimiento teatral se ha calificado, y con toda justicia, la brillante representación escénica que tuvo lugar en el Estadio de esta Capital el día 4 por la noche con motivo de la festividad del Corpus Christi. Un grupo entusiasta de aficionados que, en repetidas ocasiones, ha dado pruebas de su preparación, se atrevió a poner en escena, nada menos que el Auto Sacramental de Calderón de la Barca, titulado «El gran teatro del mundo».

No ofenderé la cultura de los lectores con ponderaciones sobre los méritos de fondo y la alta calidad literaria de esta obra brotada de la pluma del genial dramaturgo español, solamente pretendo subrayar la realización, la puesta en escena de una obra de grandes alicios que, si encierra dificultades para los profesionales del arte, tienen que ser poco menos que insuperables cuando se trate de aficionados por entusiastas y competentes que los juzguemos, y cuando se debe improvisar todo, desde el vestuario hasta el local para la representación.

La interpretación de la obra calderoniana, pese a todas estas circunstancias, fue excelente, perfecta, a satisfacción del numeroso y selecto público que acudió al Estadio, y demostró que los artistas de «La Farandula» están a la altura del empeño artístico que se habían echado sobre los hombros.

Repetidas veces el público, ganado por la belleza de las escenas, aplaudió con calor. Aquellos aplausos tenían un significado; eran la aprobación, el justo premio a la labor de unos actores. La Farandula ha conseguido un nuevo triunfo con el estreno en Santa Isabel de «El gran teatro del mundo», triunfo que se debe a todos los componentes de la agrupación, pero de modo singular a sus dos principales animadores, D. Manuel Gordo y Rdo. P. J. F. Pérez, que para conseguirlo han sabido derrochar trabajo, arte y refinado gusto.

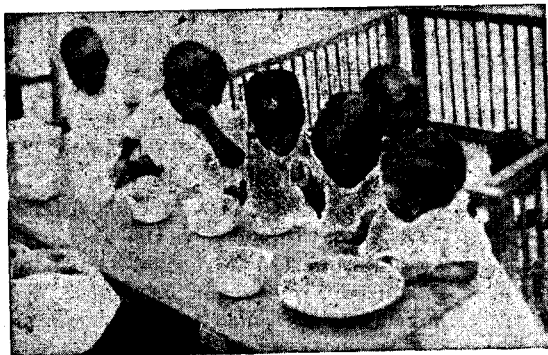
El Vicariato de Fernando Poo en el Centenario de la S. Infancia.

La Obra Pontificia de la Santa Infancia fue fundada en París el año 1843 por monseñor Carlos Augusto Forbin Janson, y tiene por fin principal recoger y educar cristianamente a los niños infieles huérfanos o abandonados por sus padres en los países de Misión.

Pueden pertenecer a esta gran Obra Misionera todos los niños cristianos desde el bautismo hasta los doce años, en memoria de los doce años de la santa infancia de Jesús; después de esa edad hasta los veinte pueden seguir perteneciendo en calidad de socios agregados.

El año 1922 fue elevada al rango de Obra Misionera Pontificia, y los dos últimos Romanos Pontífices han manifestado repetidas veces su deseo de ver alistados bajo la blanca bandera de este pacífico ejército misionero a los niños de todas las naciones cristianas. En la actualidad la Santa Infancia cuenta con diez millones de socios que rezan cada día una Avemaria con esta invocación: «Virgen Santísima, rogad por nosotros y por los pobres niños infieles». Sus limosnas ascienden a varias decenas de millones con las cuales son anualmente mantenidos y educados cerca de un millón de niños infieles en millares de escuelas, asilos orfanatos, talleres, etc. . . . hasta que puedan ganarse la vida o sean adoptados por familias cristianas.

Precisamente en este mismo mes de julio de 1953 se cumplirán los cien años del establecimiento en España de esta Obra providencial. Vitoria, la cristiana capital de Álava, fué la primera ciudad española que la estableció oficialmente, y allí sigue funcionando todavía la Dirección General de la Obra para toda España. La fecha centenaria es realmente gloriosa, pues la Santa Infancia se ha extendido por todas las diócesis españolas, ha contribuido a formar la conciencia misionera de nuestros niños y ha logrado para España un lugar destacado en las colectas que todas las naciones remiten al Consejo Central de París.



Para conmemorar este primer centenario se van a celebrar en Vitoria, del 7 al 12 de julio fiestas extraordinarias sesiones de estudios, actos y cabalgatas de carácter misionero relacionados con los fines de la Santa Infancia, que se verán prestigiadas con la presencia de ilustres misioneros nacionales y extranjeros.



Nuestro Excmo. Sr. Obispo recibió, en su día, atenta invitación para tomar parte activa en las fiestas jubilares de Vitoria; pero forzado por las obligaciones del cargo pastoral ha tenido que declinar la invitación. En cambio, ha designado delegado personal suyo para las jornadas misioneras de Vitoria al P. Fernando R. Permy, ilustre periodista, director de «El Misionero» de Madrid y ha determinado lleven la representación indígena del Vicariato el Rdo. D. Celestino Nang, que desde marzo se encuentra en la Península, las Hermanas Oblatas Catalina Silo y Mariana Mope y cinco niños patrocinados por la Santa Infancia, pertenecientes al Orfanato de Nkuefulán (Guinea Continental) que presididos por la M. Rda. Carolina Xandre partieron para España en el Domine con pasaje oficial, concedido generosamente por el Excmo. Sr. Gobernador General de la Colonia, D. Faustino Ruiz González.



Con este motivo, juzgo oportuno recordar al lector la existencia entre nosotros, de un Orfanato, modelo por su organización y servicios técnicos, organizado para dar cumplimiento en estas Misiones a los fines de la Santa Infancia. Se trata del Orfanato del Corazón de María de Nkuefulán fundado en 1939 por el Excmo. P. Leoncio Fernández.

Tres hermosos cuadros del Orfanato de Nkuefulán

Las Madres Concepcionistas, en estrecha colaboración con las Oblatas Indígenas, llevaron la dirección del incipiente establecimiento hasta 1944, ganándose el cariño de los indígenas por su abnegación y celo y, consiguiendo excelentes resultados.

En ese mismo año llegó a la Colonia la Doctora Vila Coro para trabajar desinteresadamente en las Misiones, y dada su preparación en esta especialidad, el Orfanato tomó notable incremento; se mejoró el edificio, se completaron los servicios sanitarios, se aumentó la plantilla de Hermanas Oblatas, se reformó el régimen de comidas, etc. . . . y creció el número de huérfanos, en sus dos secciones de niños y niñas, hasta llegar a 40 que son en la actualidad. El Orfanato del O. de María es la institución más simpática que funciona en la Misión de Nkuefulán, por ser la más humana, por estar consagrada a recoger y a educar la infancia desvalida, y se mantiene con la ayuda económica del Vicariato, Santa Infancia y Delegación de Asuntos Indígenas del Distrito Continental.

La primera huérfana recogida en la Santa Infancia de Nkuefulán es ahora una joven sana y educada, que acaba de unirse en santo matrimonio. Se llama María Nzang y será la mayor de los cinco indígenas que embarcan en el Domine para tomar parte en las fiestas centenarias de Vitoria.

Parroquiales. A mediados de mayo, en el aventajado pueblo de Basupú del Oeste se celebró el enlace matrimonial de la joven Isabel Masé Siobo con el propietario de aquella localidad D. Juan Echubo. Fue muy concurrido en ese día el poblado, haciéndose notar esta boda, no sólo por la concurrencia sino por la formalidad y buen gusto de las diversiones, las que se podrían proponer como ejemplo a nuestros indígenas para casos semejantes. A las numerosas enhorabuenas añadan los recién casados las nuestras, haciendo votos por su prosperidad espiritual y material.

Durante el mes de mayo se han practicado en nuestra Santa Iglesia Catedral cuatro numerosas tandas de Ejercicios Espirituales, dirigidos separadamente a los niños y jóvenes de ambos sexos de la ciudad, con extraordinaria asistencia y excelentes resultados.

Dos veces al día, de once a doce de la mañana y de cuatro a cinco de la tarde, el Rdo. P. Jesús Morrás, Párroco de la Catedral, les dirigió oportunas instrucciones sobre las verdades eternas y puntos fundamentales de la moral cristiana.

Municipales. Una nota simpática. La dió el Consejo de Vecinos de Santa Isabel en la última sesión municipal celebrada el 28 de mayo pasado. Sin discusión por unanimidad, el pleno aprobó la propuesta del Sr. Alcalde—

Presidente por la que se concedía una subvención de cinco mil pesetas para el montaje, decorado, etc. . . del Auto Sacramental de Calderón «El gran teatro del mundo», que con éxito extraordinario representó el cuadro escénico «La Farándula» en el Estadio local la noche del Corpus Christi. La iniciativa del Sr. Alcalde es digna de aplauso y significa que nuestro Consejo tiene también sus preocupaciones literarias y artísticas.

Los servicios del Consejo no descansan. Sin apatías, sin descansos ni retrocesos, se continúa la empresa de embellecer plazas y jardines, urbanizar calles y en el aseo y limpieza de la ciudad. Se han dado por terminados el saneamiento y afirmado de las calles de Valencia, 19 de Septiembre, Calvo Sotelo, Lepanto y Navarra, que ganan en esbeltez y salud un noventa por ciento.

En la última sesión del Municipio se aprobó el proyecto y pronto comenzarán las obras de la rectificación de la avenida marítima «General Mola», trayecto comprendido entre el Palacio Episcopal y las Oficinas de la Compañía «Iberia». El tramo de calle rectificado tendrá de ocho a diez metros de anchura, y los solares de La Rosaleda ganarán varios metros más, los suficientes, según deseo del Consejo, para levantar un edificio de dos plantas destinadas a servir de bases la primera y la segunda para viviendas.

Todos hemos de convenir, aún los más refractarios al entretenimiento público de las obras en que estas van resultando de una utilidad pública de primer orden, y dado el tránsito de autos y camiones por nuestras calles, las mejoras que viene realizando el Consejo responden no a una gestión de hueca exhibición, sino a verdadera necesidad, y que deben apuntarse con justicia en el haber de la actual Corporación.

Don J. Baeza merece bien de la población, y no podemos regatear nuestros aplausos al Presidente y demás componentes del Consejo, cuyo interés por las mejoras locales se traducen positivamente en tantos adelantos urbanos que, si no se estancan, terminarán por hacer de S. Isabel una de las ciudades más higiénicas y bonitas de la costa occidental Africana

Marítimas. El tráfico. El puerto de Santa Isabel resulta más insuficiente, cada día del puerto de S. Isabel. para dar curso al creciente tráfico de pasajeros y mercancías que entra y sale por su Aduana.

Hoy no es raro ver anclados en las aguas tranquilas de la bahía cuatro, cinco y más barcos, en espera unos, y dedicados otros a las labores de carga y descarga de los más variados productos. Ya quedan muy atrás aquellos años, todavía próximos, en que los correos, únicos barcos españoles que visitaban Santa Isabel, debían regresar a los puertos de la Península, durante seis meses, casi en lastre por no existir otros productos de exportación que los nueve millones de kilos de cacao protegido.

Cuando se redactan estas notas está para zarpar el Domine, y a finales de mayo, por citar sólo los de gran tonelaje, salieron de nuestro puerto el American Glade y el Ciudad de Sevilla, llevándose los últimos sacos de cacao de la cosecha 1952-53 que, según las declaraciones presentadas a la Cámara Oficial, alcanzó 17.249,516 kilogramos, destinándose trece millones y medio al consumo nacional y el resto, tres millones y medio, al mercado extranjero de Norteamérica.

El Ciudad de Sevilla embarcó para distintos puertos de la Península y Canarias los siguientes productos: 604.693 kgs. de cacao; 691.396 k. de café; 198.611 k. de aceite de palma; 140.592 k. de palmiste; 62.300 k. de chatarra; 248 m3. de madera; 33.625 k. de cocos pelados; 16.500 k. de bananas frescas; 5.100 k. de bananas secas; 4.232 k. de astas de cebú; 5.000 k. de miraguano; 5.500 k. de abacá; 4.070 k. de tabaco en rama; 12.700 k. de pieles secas de cebú; 2.500 k. de manteca de cacao; 3.520 de cacao molido; y además aceite de coco, desperdicios de coco, cáscara de palmiste, rafia, 2.500 piñas frescas y otros varios productos en cantidades inferiores a las apuntadas. También se embarcaron 1.000 bidones vacíos, 9 coches turismo y 1 motocicleta.

Con el Domine, que saldrá para Canarias y puertos de la Península el día 2 se embarcan las siguientes mercancías: 374.934 kgs. de café; 95.424 k. de aceite de palma, 221.762 k. de palmiste; 32.800 k. de aceite fruto de palma; 3.000 k. de abacá; 36.500 k. de cocos pelados; 7.046 k. de miraguano; 4.544 k. de manteca de cacao; 7.898 k. de tabaco en rama; 35.000 k. de chatarra; 3.900 k. de banana fresca; 184 m3. de madera; 10.000 k. de astas de cebú, y otros productos varios en menores cantidades. Se embarcaron, además 2.000 bidones vacíos, 29 botellas de oxígeno, 4 coches y 2 motocicletas.

F. Gómez, C. M. F.

FIESTA DE Ntra. Sra. DE FATIMA EN ZARAGOZA

El año de 1946 fué una explosión de amor a la Virgen de Fátima, no sólo del poblado de Zaragoza, sino de la Isla toda de Fernando Poo. Fundábase la Cofradía de Nuestra Señora de Fátima. El amor a la Virgen Peregrina no ha desaparecido, continúa aún vivo y ardiente en los corazones de los asociados.

A lo largo del año, por cosas muy de este país parecerá que está frío, entibado, pero llega el domingo siguiente al 13 de mayo y se ve a sus devotos reavivar sus fervores y aprestarse al gran día.

Este año se ha sumado la radio local llamando por tres días consecutivos a Zaragoza a los devotos de la Virgen de Fatima para asistir a la procesión de las antorchas y a la misa del domingo. Dos mil hojas volanderas, que han corrido por la isla, invitaban también a sus devotos a la asistencia.

Llamaba la Virgen, no otros reclamos profanos, banda, festejos, vino de honor.... Todo esto fué suprimido este año para vivir mejor el mensaje de Fátima.

Se tuvo el triduo preparatorio con asistencia de todo el pueblo. Llega el sábado 16 y desde la mañana de ese día todos son preparativos para la procesión de las antorchas.



La Virgen de Fátima en Zaragoza.

Son las 6'30 de la tarde y gracias a los Sres. Santos Durá Benjamín Ferreira y López Texeira se ve iluminado electricamente el altar e imagen de Fátima y la torre de la Iglesia, en tanto, que el pueblo, con sus típicas lámpara del Pais de aceite de palma y papaya, alumbra sus calles.

El continuo repique de campanas señala ser ya la hora de la procesión nocturna. Europeos e indígenas venidos de diversas partes de la Isla se acercan a la Iglesia. Dan las 10 y se organiza la procesión. Van los tradicionales estandartes, Sólo falta el de la Cofradía de Ntra Sra de Fátima, llevado a Portugal por las bodas de plata en el poder de Oliveira Salazar. Figuró con honra siendo especialmente alabado por toda la prensa portuguesa y hasta por el mismo Oliveira Salazar, por su belleza y ricos bordados.

Grupos de Sras europeas se apiñan junto a la Virgen.

Todos a una con fervor y piedad rezan el Santo Rosario. De misterio en misterio se entonan piadosos cánticos.

Casi dos horas dura aquella procesión triunfal de la Virgen. Ante la Iglesia se cantan la salve y letanías.

El párroco de Zaragoza se dirige a Ntra. Señora y le dice cómo se procura vivir su mensaje, se ha rezado el Rosario, se ha hecho el sacrificio de venir a la procesión y que en este Vicariato está en su casa pues fué consagrado de antiguo a su Ido. Corazón por sus hijos, los Misioneros. Pañuelos que se alzan y se agitan, antorchas, que se elevan, símbolo de la llama que arde en el corazón—ponen fin a este piadoso acto.

Llega el Domingo 17

Los devotos de la Virgen de Fátima vuelven a su Iglesia. Se llena a rebosar, quedándose muchos en el Pórtico y alrededores. La misa es cantada oficia de Preste el Párroco, R. P. Bedate y de diácono y subdiácono el Rdo. P. Joaquín Sialo y Francisco Oblang. El panegírico fue un recorrido histórico de aquellos treces célebres que empezando en mayo terminan en octubre con el gran prodigio celeste visto por setentamil espectadores. Fátima, nombre árabe, será la gran misionera que convertirá a los ochenta millones de mahometanos de Africa a la Iglesia Católica.

Numerosas comuniones en la primera y segunda misa fueron la rúbrica fervorosa de este día.

¡Siempre Zaragoza será el primer trono que la Virgen de Fátima ha tenido en Fernando Póo!

Anastasio Bedate. C. M. F.